FESTIVAL TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE - PARI & DISPARI

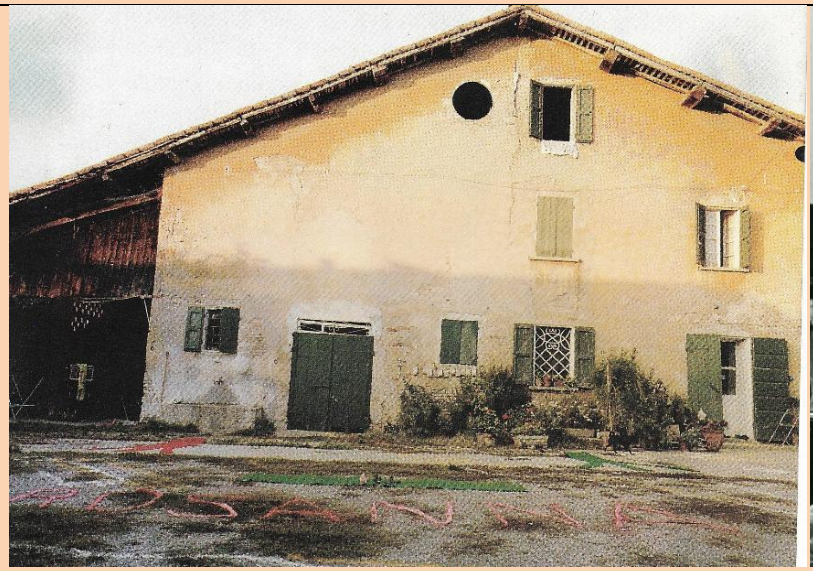
PERFORMANCE, CONCERTI FLUXUS, ESPOSIZIONI A CAVRIAGO

19 - 20 Marzo 1977

ITALIANO/ENGLISH	*foto*
FESTIVAL D'ARTE INTERNAZIONALE 19/20marzo 1977 Alla fine del 1976 Rosanna Chiessi si trasferì a Cavriago, in via Tornara, in una grande casa. I fienili e le stalle si riempirono di opere di artisti con cui aveva lavorato, tra cui Hermann Nitsch, Joe Jones, Geoff Hendricks, Takako Saito, Giuseppe Desiato e molti altri. Insieme a tante persone di Cavriago, incuriosite dalle performance e dall'arte contemporanea, organizzò il 19/20 marzo 1977 il primo festival "TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE": performance in casa della gente, nei garage, in piazza, sul campanile della chiesa, nelle stalle. L'interesse era grande e vennero persone, giornalisti, critici d'arte, artisti da tutta Italia. Fu un grande successo, ottenuto	 TENDENZE D' ARTE INTERNAZIONALE 19-20 MARZO 1977 CAVRIAGO REGGIO EMILIA (ITALY) PERFORMANCES ESPOSIZIONI FOTOGRAFIA VIDEO-TAPE FILM LIBRI-EDIZIONI CONFERENZA ORARI E LUOGHI DELLE AZIONI UFFICIO INFORMAZIONI PIAZZA A. ZANTI. DOMENICA DALLE 10 ALLE 23 «GRILL IN PIAZZA». INVITO PARI & DISPARI GIULIO BIZZARRI HEINZ CIBULKA CIRIACONO COLLETTIVO FEMMINISTA CAVRIAGO CORRADO COSTA GIOVANNI D'AGOSTINO LUCIANO D'ALESSANDRO FERNANDO DE FILIPPI GIULIANO DELLA CASA GIUSEPPE DESIATO MARIO DIACONO ETTORE GHINASSI GOLDONI - DAVOLI GRUPPO FOTOGRAFICO CAVRIAGO YERVANT GIANIKIAN ROLANDO GUALERZI FRANCO GUERZONI GEOFFREY HENDRICKS CHIN HSIAO LUCIANO INGAPIN ETTORE INNOCENTE JOE JONES ALISON KNOWLES CESARE LEONARDI GIOVANNI LORENZANI LELIO LORENZANI URS LÜTHI LUIGI VIII MAINOLFI GIANLUCA MATTI VALERIO MIROGLIO CHARLOTTE MOORMAN HERMANN NITSCH NAM JUNE PAIK MICHELE PARISI CLAUDIO PARMIGGIANI GABRIELE PARTISANI WANDRÈ PIOLI VIVALDO POLI ANGELA RICCI LUCCHI DIETER ROTH GERHARD RÜHM RUDOLF SCHWARZKOGLER TAKAKO SAITO SANDRA SANDRI DENIS SANTACHIARA DOMINIK STEIGER FRANCO VACCARI EMILIO VILLA MIRO ZAGNOLI CLAUDIO ZOCCOLA GIORGIO ZUCCHINI WILLIAM XERRA OMAGGIO A BEATE NITSCH ORGANIZZAZIONE: ROSANNA CHIESSI VIA EMILIA SANTO STEFANO, 3 - REGGIO EMILIA TELEFONO (0522) 47360 CAVRIAGO VIA TORNARA, 3 INFORMAZIONI: SIG. WANDRÈ - TEL. 0522 - 575240

solo grazie al lavoro di coloro che collaborarono volontariamente. Ebbe luogo anche il primo concerto Fluxus dal vivo in teatro, diretto dagli artisti Geoff Hendricks, Takako Saito e Joe Jones. Mentre la platea veniva legata alle sedie da un'orchestra sinfonica Fluxus improvvisata, si ascoltavano pezzi di Maciunas, Bob Watts, Dick Higgins, Alison Knowles, Takehisa Kosugi, Mieko Shiomi, Bob Watts, Emmett Williams, La Monte Young, ecc.

Al Festival del 1977 collaborarono gratuitamente oltre 60 persone, fu visitato da alcune migliaia di visitatori, parteciparono 50 artisti, con esposizioni nella casa e nelle stalle di Via Tornara, nelle case del paese, in Comune, in piazza, nelle taverne. Fra gli espositori spiccavano le opere di Giulio Bizzarri, Ciriacono, Nanni Cortassa, D'Agostino, De Filippi, Giuliano Della Casa, Franco Guerzoni, Ettore Ghinassi, Chin Hsiao, Giovanni Lorenzani, Urs Luthi, Charlotte Moorman, Hermann Nitsch, Sandra Sandri, Nam Yune Paik, Claudio Parmiggiani, Dieter Roth, Rudolf Schwarzkogler, Dominik Steiger,



Giorgio Zucchini, Emilio Villa, Gerhard Rum, William Xerra, Denis Santachiara, ecc. Ammirate anche le esposizioni di fotografia: Luciano D'Alessandro, Goldoni-Davoli, Cesare Leonardi, Miro Zagnoli e il gruppo fotografico Cavriago.
Molto partecipate le 15 performance: in stazione e in piazza, Giuseppe Desiato; in teatro, Jervant Gianikian e Angela Ricci Lucchi; lungo le strade del paese, Joe Jones; sui prati, Takako Saito; sulla pista di pattinaggio, Miyahra Mitsuo; nei bar, Corrado Costa; nel cimitero, Gabriele Partisani; nelle porcilaie, Franco Zuccola; sul campanile, Geoff Hendricks; nelle stalle di via Tornara, Luigi Mainolfi; nelle case private, Franco Vaccari; conferenze, dibattiti, Luciano Ingapin e Corrado Costa; video tape e il concerto Fluxus nel teatro Dante.
L'idea di fondo di Rosanna Chiessi era di fare a Cavriago il "museo tra la gente" insieme al Comune, con l'intenzione di lasciare le opere da custodire nelle famiglie, creando un museo itinerante con opere a livello internazionale, non custodite da musei ma dai cittadini.

Cavriago 1977 - Casa - Cortile Rosanna.
Emilio Villa - Desiato di spalle.

12 il Resto del Carlino 1977

ARTE

Grani di poetica follia
giù dal campanile di Cavriago

Cavriago (Reggio E.) — A Cavriago sono tutti matti. E' un detto popolare che va preso cum grano salis, nel senso che si tratta di gente che possiede un bel pizzico di fantasia, cioè quel grano di follia che giova tanto agli artisti e non nuoce agli altri. Portare a Cavriago, per una sorta di festival, i più spericolati artisti d'avanguardia e affidare a loro per due giorni piazze, strade, giardini, ale, campanili e sale municipali, è stato un rischio grosso perché — matti più matti — poteva scoccare la scintilla di un corto circuito e buttare all'aria tutto. Il rischio l'ha corso tutto intero Rosanna Chiessi, direttore di «Pari & Dispari», la dea ex machina che sotto l'insegna «Tendenze d'arte internazionale» ha organizzato la partita tenendo per due giorni la popolazione di Cavriago e alcune migliaia di visitatori, sgomenti, stupiti e ammirati davanti a straordinarie performances, video-tapes, film profumati, esposizioni, tavole rotonde e altri riti.

Dall'alto del campanile di Cavriago l'americano Geoffrey Hendricks ha lanciato un lenzuolo di trenta metri nel quale ha rovesciato, tra voli di colombi, grano e fiori che vaghe fanciulle, sulla piazza, raccoglievano con sacchi e tappeti. Un concerto *fluxus* di ottoni, cartoni e altri strani strumenti ha rallegrato la popolazione che è stata al gioco (siamo a Cavriago) lasciandosi legare dagli improvvisati musicisti. Franco Vaccari ha svolto una delle sue consuete inchieste. Stavolta introduceva in una stanza una persona per volta che una voce recitante interpellava per conoscere il suo parere sulla Venere paleolitica che, come simbolo della fecondità campeggiava nella stanza deserta. Desiato, come sempre perdutamente innamorato della sua modella, ha deciso di sposarla a Cavriago allestendo un rito nuziale in perfetta regola, con sposa col velo (le tette fuori), fiori e processione per il paese, mentre il marito suonava il corno. Poi, sul sagrato della chiesa, ha dipinto grandi pannelli.

Gabriele Partisani, di Bologna, ha fatto parlare i morti. Accanto a una tomba del cimitero di Cavriago ha nascosto sotto la terra un nastro magnetico. La voce registrata, che sembrava giungere dall'aldilà, ha parlato con commozione dell'altra vita, fugando ogni paura e invitando i viventi, raccolti in folla nei paraggi, a darsi buon tempo.

Fra gli espositori spiccavano le opere di Bizzarri, Ciriacono, Nanni Cortassa, D'Agostino, De Filippi, Giuliano Della Casa, Guerzoni, Innocente, Francato, Ghinassi, Chin Hsiao, Lorenzani, Urs Lüthi, Charlotte Moorman, Nitsch, Sandra Sandri, Palk, Parisi, Parmiggiani, Dieter Roth, Schwarzkogler, Steiger, Zucchini e altri.

Il concerto *Fluxus* ha visto impegnati Hendricks, Joe Jones e Takako Saito con l'orchestra sinfonica «Fluxus» di Cavriago. Luciano Ingapin e Corrado Costa hanno animato la discussione in un dibattito affollatissimo tenuto nella sala municipale. Molto ammirate alcune esposizioni di fotografia: D'Alessandro, Goldoni-Davoli, Leonardi, Wandré Pioli, Zagnoli e il Gruppo fotografico Cavriago.

Oltre a quelle ricordate, ammiratissime le performances di Angela Ricci Lucchi, Gabriele Partisani, Luigi VIII Mainolfi, Cibulka, Costa, Giannikian, Jones, Knowles, Lombardi, Saito, Zoccola, Mitsuo e del clan torinese capeggiato da Zorio.

Chi ha sovvenzionato il festival? Chiedetelo a Rosanna Chiessi. Nessuno, sarà la risposta, perché non è costato niente.

Per finire, è stata commemorata con canti, danze e una gran cena, Beate Nitsch, moglie di Hermann Nitsch, ferita mortalmente il mese scorso in un incidente automobilistico.

Cavriago — Sotto l'insegna di Nuove tendenze dell'arte internazionale, si sono tenute per due giorni varie «performances», tra cui questa che si vede nella foto, eseguita dall'artista americano Geoffrey Hendricks, di cui si parla nell'articolo.

Fu il primo grande evento d'arte contemporanea realizzato da Pari&Dispari a Cavriago a cui ne seguirono altri 17 fino al 1989, quando Rosanna Chiessi si trasferì. Si stima che alcune centinaia di artisti passarono da Cavriago, producendo opere, lasciando testimonianze, edizioni, partecipando a festival e performance, lavorando insieme in un'armonia creativa e feconda.

p

ENGLISH

At the end of 1976, Rosanna Chiessi moved in a big house in Tornara street, Cavriago; haylofts and byres filled with art works by artists like Hermann Nitsch, Joe Jones, Geoff Hendricks, Takako Saito, Giuseppe Desiato and many others. On March the 19th/20th 1977 she organized the first “International trend festival of art" along with a lot of Cavriago inhabitants, curious of performances and contemporary art. Performances were held in people’s houses, in the garages, in the main square, on the church tower, in the byres. Journalists, art critics, artist and alot of common people came from all over Italy. It was a great success, thanks also to the work of volunteers. The first Fluxus concert was directed by the artists Geoff Hendricks, Takako Saito e Joe Jones in a theatre. The audience was tied to the chairs by a Fluxus patched up Synphonic orchestra and could listen to musical composition of Maciunas, Bob Watts, Dick Higgins, Alison Knowles, Takehisa Kosugi, Mieko Shiomi, Bob Watts, Emmett Williams, La Monte Young, ecc. More than 60 people cooperated free and the festival was seen by thousands of visitors; 50 artists were present; exhitions were held in Tornara street houses and byres, in other houses, in the Town Hall, in the pubs.

Works of Giulio Bizzarri, Ciriacono, Nanni Cortassa, D'Agostino, De Filippi, Giuliano Della Casa, Franco Guerzoni, Ettore Ghinassi, Chin Hsiao, Giovanni e Lelio Lorenzani, Urs Luthi, Charlotte Moorman, Hermann Nitsch, Sandra Sandri, Nam Yune Paik, Claudio Parmiggiani, Dieter Roth, Rudolf Schwarzkogler, Dominik Steiger, Giorgio Zucchini, Emilio Villa, Gerhard Rum, William Xerra, Denis Santachiara, ecc. Photographic exhibitions of Luciano D'Alessandro, Goldoni-Davoli, Cesare Leonardi, Miro Zagnoli and the photographic group Cavriago.

15 performances were all very crowded: Giuseppe Desiato at the railway station and in the main square, Jervant Gianikian and Angela Ricci Lucchi

in the theatre, Joe Jones in the streets, Takaiko Saito in the meadows, Miyahra Mitsuo on the skating rink, Corrado Costa inside cafes, Gabriele Partesani in the cemetery, Franco Zuccola in the pigsties, Geoffrey Hendricks on the church tower, Luigi Mainolfi in Tornara street byres, Franco Vaccari in private houses, conferences with Corrado Costa and Luciano Ingapin, videos tapes and a Fluxus concert at theatre.

Rosanna's main idea was to transform Cavriago in a "museum among the people", with the intent to leave art work in the families and to create a touring museum with international art work, not preserved by museums, but by citizens.

This was the first important contempory art event by Pari&Dispari in Cavriago. 17 further events followed untill 1989,when Rosanna Chiessi moved away.

Hundreds of artists were present in Cavriago producing works, leaving editions, taking part to festivals and performances, working together in a harmonical and creative way.

Collaboratori volontari

Volunteers

PERSONE DI CAVRIAGO CHE HANNO CONTRIBUITO VOLONTARIAMENT
ALLA REALIZZAZIONE DI "TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE
PERFORMANCES ESPOSIZIONI
19-20 MARZO 1977"

Ambra Anceschi
Franco Belloni
Giulio Boni
Pietro Burani
Lucio Carretti
Maurizio Catellani
Enzo Cavecchi
Oberdan Chiossi
Enzo Fornaciari
Maddalena Gilli
Lelio Lorenzani
Giovanna Magnani
Laila Marani
Laura Marinelli
Chiara Mazzali
Giogio Menozzi
Laura Montanari
Walter Morini
Patrizia Negri
Tino Negri
Marco Ottolini
Vito Paticchia
Abbo Partisotti
Brunetta Partisotti
Puny Pioli
Wandré Pioli
Isarco Romani
Giuseppe Sacchini
Denis Santachiara
Paola Pozzi
Cristina Colombo
Spartaco Chiessi

bambini
Corrado
Marco Massimo
Mimma
Potti
Tania

partecimanti al concerto Fluxus

Giordano
Joe
Mendolo
Ralf
Rik
Roby
Smith

falegnami

Artemio Cigarini
Alberto Magnani
Armando Magnani
Sante Magnani
Luciano Sassi
Luigi Sassi

fotografi & film

Ermanno Arduini
Gianfranco Borghi
Antonio Bruno
Glauco Burani
Vittorio Scarabelli
Miro Zagnoli
Rolando Gualerzi

Espositori

Artists

PARI E DISPARI - TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE

CAVRIAGO (REGGIO E.) - I9-20 MARZO I977

PROGRAMMA "E S P O S I Z I O N I"

GIULIO BIZZARRI - Edizioni e manifesti - P.zza Zanti - V.Tornara
COLLETTIVO FEMMINISTA CAVRIAGO - Mostra - porticato Municipio
CIRIACONO - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour
NANNI CORTASSA - Esposizione piccolo canile - V.Tornara
GIOVANNI D'AGOSTINO - Esposizione - V.Tornara
LUCIANO D'ALESSANDRO - Foto - Caffé Centrale
FERNANDO DE FILIPPI - Film - Teatro Dante
FABIO FRANCARDO - Esposizione - V.Tornara
GIULIANO DELLA CASA - Edizione - V.TOrnara
GIUSEPPE DESIATO - Esposizione - V.Tornara
MARIO DIACONO - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour
ETTORE GHINASSI - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour
GOLDONI-DAVOLI - Foto - Casa Guidetti (Mongol) - V.Cristo
GRUPPO FOTOGRAFICO CAVRIAGO - Foto - Bacheca Coop. V.Scuole elementari
ROLANDO GUALERZI - Film - Teatro Dante
FRANCO GUERZONI - Edizioni - V.Tornara
CHIN HSIAO - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour
ETTORE INNOCENTE - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour
CESARE LEONARDI - Foto - Trattoria Villetta Pratonera - Atrio stazione
GIOVANNI LORENZANI - Esposizione - V.Rivasi
LELIO LORENZANI - Esposizione - V.Rivasi
URS LUTHI - Esposizione - Edizione - V.Tornara
GIAN LUCA MATTI - Disegni - Mostra attrezzi artigianali falegnameria - Sala conferenze Bar Coop.

VALERIO MIROGLIO - Manifesti - P.zza Zanti - V.Tornara
CHARLOTTE MOORMAN - Esposizione - Edizione - V.Tornara
HERMANN NITSCH - Esposizione - V.Tornara
NAM JUNE PAIK - Esposizione - Edizione - V.Tornara
MICHELE PARISI - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour
CLAUDIO PARMIGGIANI - Edizione - V.Tornara
WANDRE' PIOLI - Diapositive - Sala Conferenze
DIETER ROTH - Esposizione - stalla V.Tornara
RUDOLF SCHWARZKOGLER - Esposizione - edizione - V.Tornara
SANDRA SANDRI - Esposizione - V.Tornara
DENIS SANTACHIARA - Esposizione - Castellina - Casa Maraseina
DOMINIK STEIGER - Edizione - V.Tornara
MIRO ZAGNOLI - Foto - porcilaia V.Tornara
GIORGIO ZUCCHINI - Esposizione - Casa Chilloni - sabato dalle ore I9 alle ore 22,30
WILLIAM XERRA - Edizione - V.Tornara
MOSTRA ATTREZZI ARTIGIANALI - Sala conferenze Bar Coop. - dal I9 marzo al 20 aprile
OMAGGIO A BEATE NITSCH - Portico V.Tornara
VIDEO-TAPE - DIAPOSITIVE - Sala Conferenze - sabato e domenica
CONFERENZA CON LUCIANO INGAPIN - Sala Consiglio Comunale - domenica ore I5

Performance

PROGRAMMA " P E R F O R M A N C E S"

- orari e luoghi -

HAINZ CIBULKA = sabato ore 16 - prato grande v. Govi

CORRADO COSTA = Flippers - da sabato ore 9 a domenica ore 22 - bar Gran Pino

GIUSEPPE DESIATO = domenica ore 10 - via Tornara, Stazione p.Zanti, v.Tornara

YERVANT GIANIKIAN = Films profumati - sabato e domenica Teatro Dante

GEOFFREY HENDRICKS = sabato ore 17,30 - campanile S.Terenziano angolo portici p.za Zanti

JOE JONES = bicicletta per il paese - inizio sabato ore 11

ALISON KNOWLES = sabato ore 14 - v.Tornara

DANIELE LOMBARDI = sabato ore 21 - portico casa V.Tornara

GABRIELE PARTISANI = sabato ore 10 - cimitero vecchio

ANGELA RICCI LUCCHI = Films profumati - sabato e domenica - Teatro Dante

TAKAKO SAITO = sabato ore 12 - prato grande - via Govi

FRANCO VACCARI = da sabato ore 24 a domenica ore 5 - casa vecchia Marascina - zona Castellina

CLAUDIO ZOCCOLA = sabato ore 17 - porcilaia Negri v.Cavour

MIYAHARA MITSUO = pista pattinaggio bar coop - domenica ore 14,30

LUIGI VIII MAINOLFI = stalla piccola - casa V.Tornara dalle ore 9 di sabato 19 al 29 marzo

Miyahara Mitsuo e Takako Saito, sulla pista di pattinaggio e sul prato.
Miyahara Mitsuo organizzò un gioco molto raffinato e divertente dipingendo linee bianche che si intrecciavano sulla grande terrazza ella cooperativa di consumo.

Takako Saito organizzò un pic nic su un grande prato dove fu steso un grande lenzuolo da lei ricamato. Le persone si rincorrevano con grandi maschere dipinte da Takako.

Miyahara Mitsu on the skate-rink and Takako Saito on the meadows.

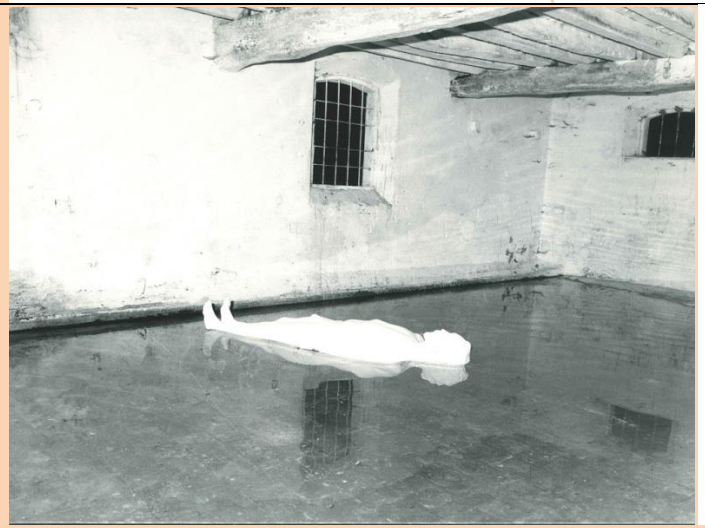
Miyahara Mitsu organized a very amusing and sophisticated game: he painted white lines interwining on the large terrace of the consumer goods cooperative.

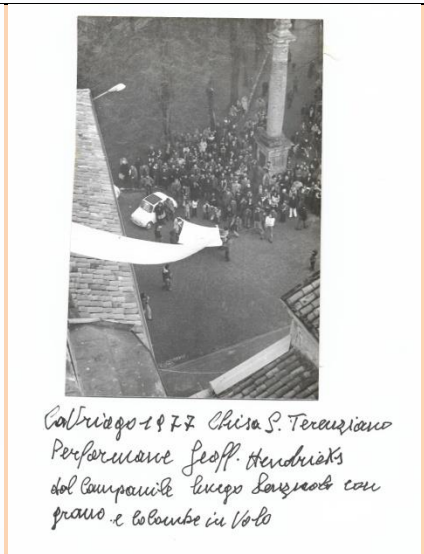
Takako Saito organized a picnic on a large meadow: she spread a large sheet, she had embroidered and people played tag, wearing masks painted by Takako.

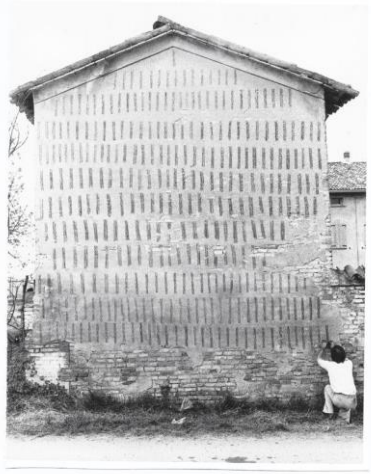
performance Calvairate
1977

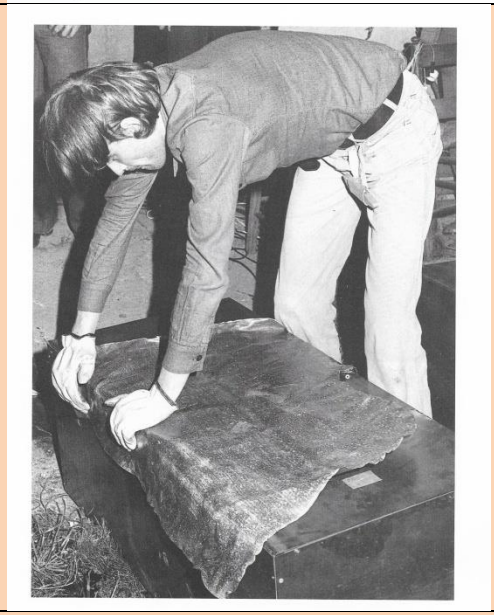
Picnic TAKAKO SAITO 1977
Festival.

Gabriele Partesani: Cimitero napoleonico, "Una favola per i morti", Edgard Alan Poe In un vecchio cimitero abbandonato Partesani tra lapidi liberty seppellì un mangianastri con la registrazione di una favola di Edgard Alan Poe. **Gabriele Partesani;** napoleonic cemetery," a tale for the dead", Edgard Allan Poe. In an old deserted cemetery, among liberty tombstones,Partesani buried a taperecorder with an Edgard Allan Poe's taped tale.	

Joe Jones: concerto viaggiante. Con questo carozzino attraversò il paese pedalando...seguito da bambini e adulti. **Joe Jones:** touring concert. He passed through the town cycling on this small carriage, followed by children and adults.	 Joe Jones Concerto Viaggiante Cavriago Marzo 1977	 FESTIVAL CAVRIAGO 1977
Luigi Mainolfi: installazione in una stalla allagata in via Tornara. Luciano Mainolfi vi immerse un calco riproducente la sua immagine. La performance durò nel tempo perchè la scultura non si sciolse...alla fine fu attaccata ad un albero come una vedetta fantasma.... **Luigi Mainolfi:** installation in a flooded byre in Tornara street. Mainolfi plunges a cast reproducing his image. The performance lasted a long time, as the sculpture didn't dissolve...at the end it was placed on a		 Luigi Mainolfi. Installazione Stalla Via Tornara Cavriago marzo 1977

tree like a phantom look-out.	
Giuseppe Desiato: la sposa. La performance iniziò con una processione. Davanti alla chiesa prese le impronte della sposa con carta stagnola. Quando scoprì la sposa scoppiò lo scandalo.... **Giuseppe Desiato:** the bride. The performance started with a procession, in front of the church he put the bride's fingerprints using tinfoil. Whe he uncovered the bride, he caused a scandal.....	Desiato 1977 Calvriago Festival.
Geoff Hendricks: performance sul campanile della chiesa, un lungo lenzuolo di 20 metri con lancio di piccioni in volo e grano lungo il lenzuolo. Mentre lanciava le colombe gettò dei fiori, come messaggio di pace. **Geoff Hendricks**: performance at the church tower. He spread a 20 metres sheet, while pigeons and doves were flying away. He also threw flowers as a peace message**.**	1977 Calvriago Festival performance di Geoff Hendricks  Calvriago 1977 Chiesa S. Terenziano Performance Geoff. Hendricks dal Campanile lungo Lenzuolo con grano e colombe in volo

Fabio Francardo: casa Pinotti, in via Tornara. Francardo tracciò dodici fila di segni , ognuno determinava l'altezza dell'altro. Dovevano scomparire in breve tempo. Alcuni si intravvedono ancora. **Fabio Francardo:** at Pinotti's house in tornara street. Francardo drew 12 mark lines, each one causing the others' height. They had to disappear in a short time, but some are still visible.		 Festival Caviago 1977 Performance di Fabio Francardo
Franco Vaccari: casa di Maraseina, performance interpretata da George. **Franco Vaccari:** performance at Maraseina's house, performance acted by George.	 Caviago 1977 (Casa di Maraseina) Performance di Franco Vaccari interpretato da George.	

Giorgio Zucchini e figlio: grigliata. **Giorgio Zucchini and son:** the grill.		
Giovanni Mundula: prese tre grandi casse di ferro e vi collocò le sue opere sigillandole con il piombo. **Giovanni Mundula:** he placed his works inside a big ironbox and sealed them with lead.		

Ginikian, Ricci Lucchi: film profumati.

Ginikian, Ricci Lucchi: scented films.

Mostre - Exhibitions

Mostre in porcilaia, panoramica: sculture in cera **di Luigi Mainolfi, Emilio Villa, Franco Guerzoni, Giuliano Della Casa**, ecc

Exhibitions in a pigsty, wax sculptures by Luigi Mainolfi, Emilio Villa, Franco Guerzoni, Giuliano Della Casa, ecc.

Calliciago 1977 Sculture in cera di Luigi Mainolfi
Foto di Mario Zapioli

Calliciago marzo 1977 Box con esposizione di vari artisti. Emilio Villa, Luigi Mainolfi e altri
Festival Internazionale d'Arte Contemporanea

Calliciago 1977 Panoramica dei Box in porcilaia
"I Festival Tendenze d'arte Internazionali"
Foto Mario Zapioli

Urs Luti: esposizione nella porcilaia dell'edizione del 1975 Un'isola nell'aria". Edizione a cura di Peppe Morra, Pari&Dispari, in collaborazione con Francesco Conz. **Urs Luti:** exhibition in a pigsty of "An island in the air" 1975 (edition by Peppe Morra, Pari&Dispari and Francesco Conz).	
Giulio Bizzarri: il ritratto fantastico di Shakespeare era stato sdoppiato in due emivisi destri, corrispondenti all'emisfero sinistro del cervello e in due emivisi sinistri corrispondenti all'emisfero destro del cervello. **Giulio Bizzarri**: Shakespeare's phantasy portrait had been doubled in two right emispheres matching the brain left emisphere, and in two left emispheres matching the brain right emisphere. .	

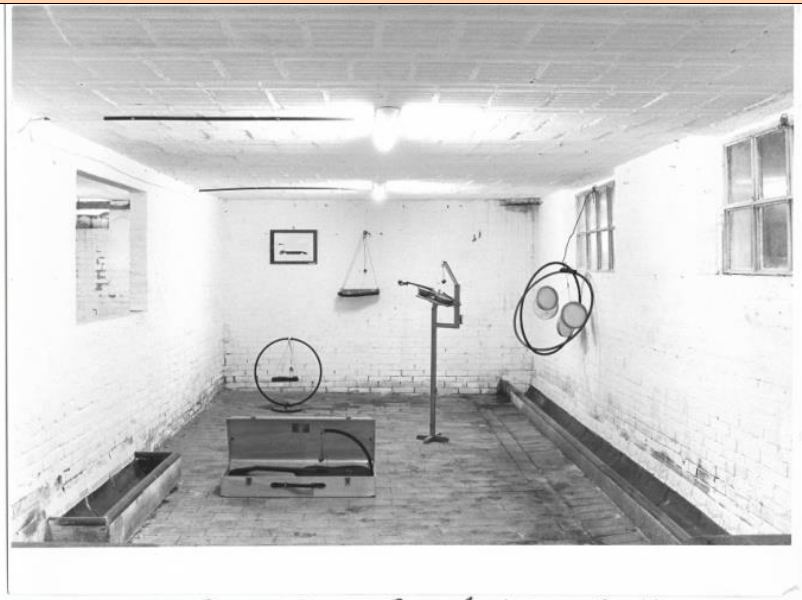
Miro Zagnoli: l'artista aveva raccolto per sette giorni articoli di cronaca, sostituendo la fotografia con la sua immagine. Il risultato era che la persona era la stessa letta in fatti di cronaca diversi. **Miro Zagnoli:** the artist had collected seven days news items, replacing the main photos with his image. As a result the same person was the protagonist in different news items.	 Prima sentenza contro un aderente ai «circoli giovanili» Un mese di carcere per l'autoriduzione L'imputato era stato arrestato il 29 gennaio davanti al cinema Mediolanum, dove vennero venduti 143 biglietti a 500 lire anziché a 2.500 come prevedeva il botteghino Il condannato Giuseppe Lo Surdo, 22 anni, disoccupato. Squadristi all' Alalà davan Forse identificati g Massimo Virili, 23 anni, ricoverato al San Giovanni. Un proiettile gli trapassa la testa: guarirà in 8 giorni UN GIOVANE che stava rubando una moto è stato ferito alla testa da un colpo di pistola sparato da un inquilino svegliato dai rumori. Il ladro ha avuto una notevole dose di fortuna: il proiettile, infatti, si è conficcato nel lato sinistro del vertice del cranio ed è fuoriuscito dal lato destro senza ledere la membrana cerebrale. Cinque millimetri più sotto e il colpo sarebbe stato mortale. Massimo Virili, 23 anni, il ladro, se la caverà in otto giorni. L'episodio è accaduto l'altra notte, poco dopo le 4, nel cortile interno del palazzo al numero 41 di via Antonio Labranca, alla borgata Giustiniana. Virili e un complice, Fulvio Lapenna, 27 anni, stavano segando la catena di una moto di grossa cilindrata quando un inquilino li ha sentiti e ha sparato contro di loro alcuni colpi con una calibro 38. Uno dei proiettili, di rimbalzo, ha colpito il Virili. Fulvio Lapenna ha accompagnato il ferito di corsa al San Giovanni, dove è stato ricoverato. I due hanno dichiarato che il colpo era stato esploso da un'auto in corsa mentre passeggiavano per via Tor de' Schiavi. Interrogati dal dottor Blasone della Mobile, alla fine la verità è venuta fuori e i due sono stati arrestati.
Takako Saito: mostra installazione nella porcilaia. **Takako Saito:** installation and exhibition in a pigsty.	 Carpineto 1977 TAKAKO SAITO esposizione. Box Porcilaia I Festival

Hermann Nitsch: mostra in porcilaia con reperti della performance di Bologna, barella, foto, croce ecc.

Hermann Nitsch: exhibition in a pigsty with elements of Bologna performance, stretcher, photo, cross...

Calvriago 1977 Box dedicato a E. Nitsch. reperti performance Bologna, opere Barella Foto

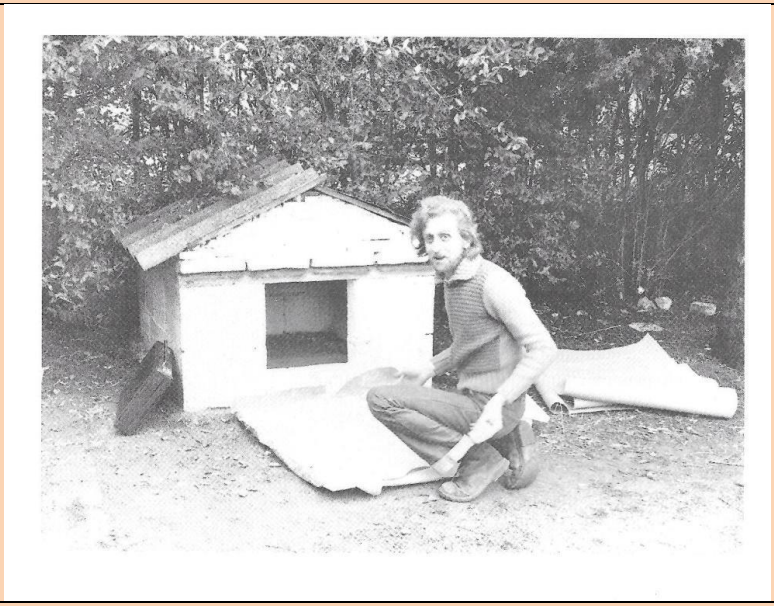
Calvriago 1977 particolare Box dedicato a Ermann Nitsch.

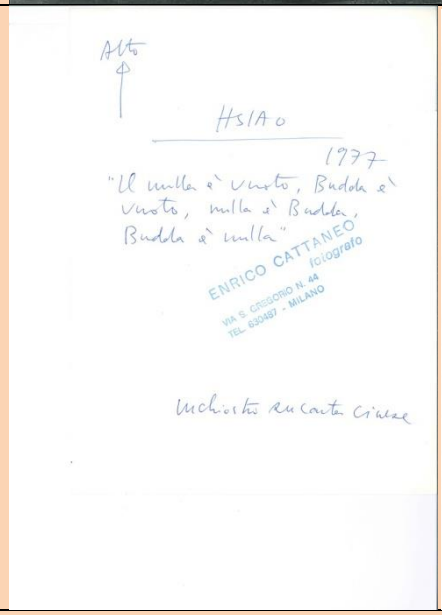
Joe Jones: mostra strumenti in continuo movimento nella porcilaia di via Tornara a casa di Rosanna. **Joe Jones:** exhibition of continuous movement instruments in via Tornara pigsty at Rosanna's.	 Cattiraqo Marzo 1977 Box Porcilaia dedicato a Joe Jones - Si vede Denis Santachiara e Rolando Guarnerzi	 Cattiraqo 1977 Porcilaia casa Rosanna via Tornara Joe Jones. strumenti musicali
Giuseppe Desiato: esposizione in una porcilaia di via Tornara a casa di Rosanna. **Giuseppe Desiato:** exhibition in via Tornara pigsty at Rosanna's.	 Cattiraqo 1977 Stalla interno uno	

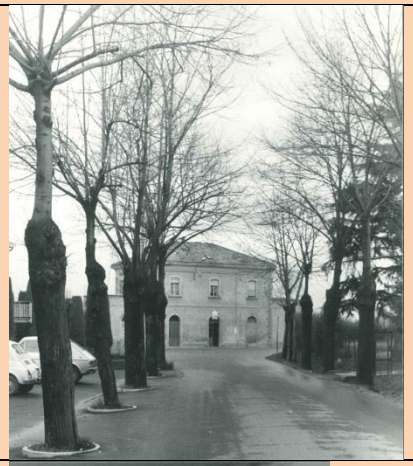
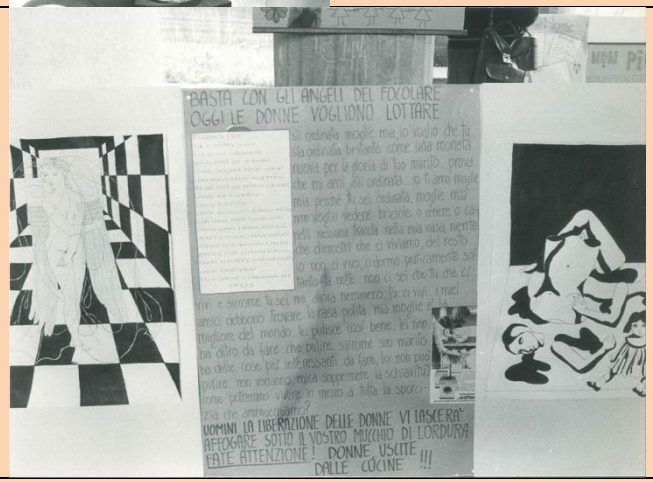
Nam June Paik- Charlotte Moorman: L'ex porcilaia accanto alla abitazione di via Tornara era composta da 8 box (m 8x4) In uno di questi fu allestita una mostra di una edizione di Nam June Paik e Charlotte Moorman di oltre 70 foto 57x60 con disegni, serigrafie e documentazione varia. Tutto il lavoro dal 1965 al 1974, una rarità (edizione realizzata con Francesco Conz e Peppe Morra).

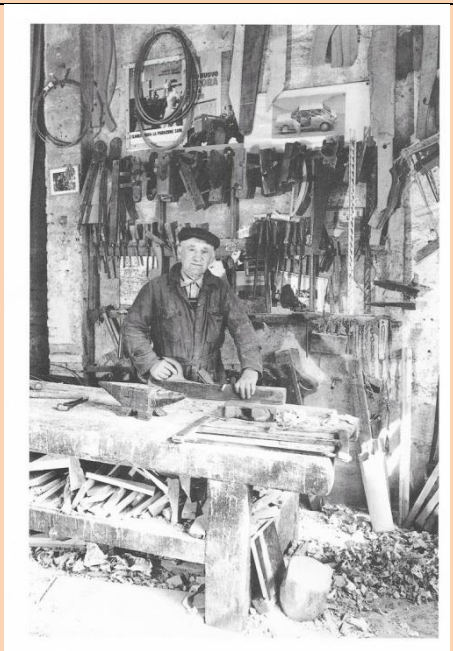
Nam June Paik- Charlotte Moorman: the ex pigsty near via Tornara house, consisted of 8 boxes (m8x4). One box lodged Nam June Paik and Charlotte Moorman edition with more than 70 photos 50x70,drawings, serigraphs and various documentation. All the works from 1965 to 1974, a real rarity (this edition was realized also with Francesco Conz and Peppe Morra).

Denis Santachiara: le sue opere furono esposte nel garage di Enzo Fornaciari. Una delle prime esposizioni di Denis Santachiara. **Denis Santachiara**: his works were exhibited in the Enzo Fornaciari garage. One of the first exhibitions of Denis Santachiara.		
Luciano D'Alessandro: fotografie in bianco e nero, edita da Pari&Dispari, sulla emigrazione degli abitanti dell'Irpinia. L'edizione "Quelli che tornano" era presentata da un testo di Leonardo Sciascia. Le foto furono esposte al bar centrale in piazza. Mentre l'Irpinia emigrava all'estero a Cavriago, un cartello nel bar annunciava la ricerca di operai. **Luciano D'Alessandro:** black and white photos, edited by Pari&Dispari about Irpinia inhabitants emigration. The edition, named "People coming back", was commented by Leonardo Sciascia. The photos were exposed at		

the central square cafe': while Irpinia inhabitants were emigrating abroad, in a cafe' in Cavriago you could see a poster asking for local workers.	
Nanni Cortassa: esposizione nella cuccia del cane a casa in via Tornara. Le persone per guardare la mostra dovevano sdraiarsi per terra. **Nanni Cortassa:** exhibition in a dog's bed in via Tornara street. People had to lie down on the ground to visit the exhibition.	

Rudolf Schwarzkogler: esposizione e testi nella stalla di via Tornara. **Rudolf Schwarzkogler:** exhibition and texts in Tornara street byres	
Hsiao Chin: esposizione "Budda è nulla". **Hsiao Chin:** exhibition "Buddha is nothing."	

Cesare Leonardi: esposizione nella stazione di Cavriago. **Cesare Leonardi:** exhibition in Cavriago Station.	
Giovanni Lorenzani: sculture. **Giovanni Lorenzani:** sculptures.	
Collettivo femminista: esposizione sotto il portico. **Feminist Collective:** exhibition on the porch.	

Artigiani di Cavriago: l'esposizione di attrezzi di falegnameria antichi 1800-1900 era degna di un museo. I falegnami erano sei: Artemio Cigarini, Alberto Magnani, Armando Magnani, Sante Magnani, Luciano Sassi, e Luigi sassi. nella foto si vede la bottega di Sassi, detto il Parigino. **Craftsmen in Cavriago:** old (1800-1900) carpenter tools exhibition was worthy of a museum. Six carpenters, Artemio Cigarini, Alberto Magnani, Armando Magnani, Sante Magnani, Luciano Sassi, e Luigi sassi. In the photo Sassi's (called the Parisian) shop.	
Circolo fotografico: esposizione. **Photography Club**: exhibition	

Concerto Fluxus

Concerto Fluxus dal vivo nel teatro Dante, diretto dagli artisti Geoff Hendricks, Takako Saito e Joe Jones. Mentre la platea veniva legata alle sedie da un'orchestra sinfonica Fluxus improvvisata, si ascoltavano pezzi di George Brecht “Sinfonia 2 e 3, Composizione di 8 strumenti a fiato, Musica sgocciolante”; Maciunas “In memoria di Adriano Olivetti”; Bob Watts, Dick Higgins “Musica Pericolosa, Costellazione”; Alison Knowles “Fare un'insalata, Composizione con spago”; Takehisa Kosugi “Musica organica, Anima n°7, Eclisse”; Mieko Shiomi “Musica di vento”; Emmett Williams “Dieci arrangiamenti per quintetto, Composizione per voce dedicata a LaMonte Young ; Bob Watts “A solo per un corno, Two Inches”; La Monte Young “Composizione”; Takako Saito “Toccando le dita, Il gioco degli scacchi”; Joe Jones “Duetto per ottoni e Musica da papera”; Geoff Hendricks “Duetto 1 e 2 ” . L'orchestra era composta da Giordano, Fausto, Joe, Mendolo, Rik, Roby, Smith.

CONCERTO F L U X U S

CAVRIAGO (Reggio Emilia) - ITALIA

T E A T R O D A N T E

19 MARZO 1977 -- ORE 22.00

°°°°°

GEORGE BRECHT	Sinfonia N° 2 e Sinfonia N° 3, 1964
	Composizione per Otto Strumenti a Fiato, 1965
	Musica Sgocciolante, 1963
GEOFF HENDRICKS	Duetto N° 1 e Duetto N° 2, 1965
DICK HIGGINS	Costellazione N° 4, 1960
	Musica Pericolosa N° 2, N° 17 e N° 19, 1962
	Musica Pericolosa N° 33, 1963
JOE JONES	Duetto per Ottoni, 1964
	Musica da Papera N° 1, 1965
ALISON KNOWLES	Proposta: Fare una Insalata, 1962
	Composizione con Spago, 1964
TAKEHISA KOSUGI	Musica Organica, 1964
	Anima N° 7, Eclisse, 1964
GEORGE MACIUNAS	In memoria di Adriano Olivetti, 1961
CHIEKO (MIEKO) SHIOMI	Musica di Vento, 1964
TAKAKO SAITO	Toccando le Dita, 1968
	Il Giuoco degli Scacchi, 1965
ROBERT WATTS	A solo per Corno, 1964
	"Two Inches", 1963
EMMETT WILLIAMS	Dieci Arrangiamenti per Quintetto, 1962
	Composizione per Voce Dedicata a LaMonte Young, 1962
LaMONTE YOUNG	Composizione 1960, N° 2, N° 5 e N° 10
GEORGE BRECHT	Uscita, 1961

DIRETTORI : Geoff Hendricks, Joe Jones e Takako Saito.

CON L'ORCHESTRA SINFONICA "Fluxus" di Cavriago.

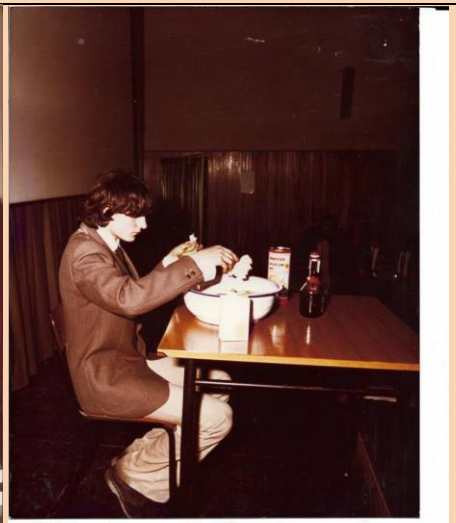
Live Fluxus concert in Dante theater, directed by Geoff Hendricks, Takako Saito and Joe Jones. The audience was tied to the chairs by a Fluxus patched-up synphonic orchestra and could listen to George Brech “Synphony 2 and 3, composition for 8 wind instruments, Dripping Music”; Maciunas "In remembrance of Adriano Olivetti”; Bob Watts, Dick Higgings “Dangerous Music, Constellation"; Alison Knowles "Preparing a salad, composition with string"; Takeishsa Kosugi "Organic music, Soul n.7, Eclipse"; Mieko Shiomi "Wind Music”; Emmet Williams ”Ten arrangments for quintet, composition for a voice, dedicated LaMonte Young "; Bob Watts “Solo for a horn, Two inches"; LaMonte Youg "Composition” Takako Saito "Touching fingers, Chess"; Joe Jones "Brass duet, music for a goose"; Geoff Hendricks “Duet 1 and 2”.

Giordano, Fausto, Joe, Mendolo, Rik, Roby, Smith were the orchestra elements.

Concerto Fluxus, Cavriago, Teatro Dante, 20 marzo 1977.
In memoria di Adriano Olivetti di George Maciunas

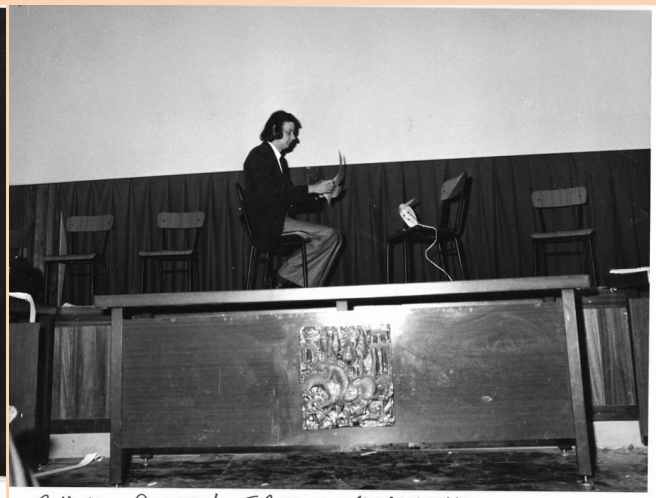
Cavriago Concerto Fluxus. 20 marzo 1977
Performance. Joe Jones

Catania marzo 1977 Concerto Fluxus.
Teatro Santo Direttori Giugl. Hendricks
Dedicato Adriano Olivetti da G. Maciunas



Catania Concerto Fluxus 1977
Opere di ~~[illegible]~~, interpreta Roby
alison Knowles

Concerto Fluxus. Catania 1977 Teatro Santo
Joe Jones



Catania Concerto Fluxus. marzo 1977
Joe Jones interpreta brano di ~~[illegible]~~. MIEKO Shiomi

Geoff Henricks. Interprete brano di Dick Higgins: Massa Pericoloso

Joe Jones in performance.

Coffrings Concerto Fluxus 1977 Teatro Duse
Visibile Takako Saito, Platea numerosa.

Conferenza

Alla fine del festival fu fatta una conferenza pubblica alla presenza di centinaia di persone venute da tutta Italia. Come relatore fu chiamato Luciano Ingapin. Il paese si divise in due, chi era favorevole e chi disapprovava tali iniziative...Le discussioni continuarono nel tempo.

Conference

At the end of the Festival, a public conference took place in front of thousands of people arrived from all over Italy. Luciano Ingapin was the reporter. Cavriago was split: some people supported the events, others didn't. Discussion went on for a long time.

Sala Conferenze Cavriago 1977
Rosanna - Luciano Ingapin

Sala Conferenze
final Festival polemiche
Cavriago 1977